



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

MyWay Navigator

Para versión 1.0

28.11.2007

Es necesario leer esta guía antes de iniciar el programa MyWay Navigator

Por favor, antes de descargar el programa, lea el Acuerdo de Licencia para Usuario Final, situado al final del documento

Notas importantes para la instalación

Por favor, siga detenidamente las instrucciones mientras instala su nueva aplicación.

El código de registro para instalar el programa se encuentra grabado en una etiqueta adhesiva en el paquete. Es importante que **RECUERDE Y GUARDE ESTE CÓDIGO**. Lo necesitará cada vez que: 1) cambie de teléfono móvil y necesite transferir o 2) instale/actualice la aplicación. 3) funciona también como contraseña cuando compre nuevos mapas.

La instalación de esta aplicación y la descarga de mapas deben hacerse a través de GPRS. Le recomendamos que contrate un paquete de datos de GPRS con su proveedor de telefonía móvil.

Cómo comenzar

MyWay requiere al menos 250 Mb de espacio libre en la tarjeta de memoria. Introduzca la tarjeta de memoria en el teléfono antes de comenzar el proceso de instalación. Algunos teléfonos móviles funcionan más lentamente si la tarjeta de memoria tiene gran capacidad. Para maximizar el rendimiento, utilice una tarjeta que sea rápida y no demasiado grande. El tamaño razonable de la tarjeta de memoria está entre 256 Mb y 1 Gb. Las más pequeñas funcionan más rápido, y las más grandes le ofrecen mayor capacidad, para almacenar fotos y vídeos tomados con el teléfono.

Paso 1. Instalación


1. Desde su teléfono móvil, envíe un mensaje SMS con el texto **MYWAY** al **+358400112236**.
2. Tras un breve plazo de tiempo, recibirá un mensaje SMS de respuesta que incluirá un enlace de descarga. Una vez que reciba el mensaje, haga clic en el enlace y se abrirá el navegador de Internet de su móvil. Asegúrese de que su búsqueda automática está activada (para más información sobre la búsqueda automática, vea el manual de usuario de su teléfono móvil).
3. En la página de instalación, encontrará el enlace MYway, selecciónelo y haga clic sobre el enlace. Escoja su tarjeta de memoria como la ubicación deseada de instalación y acepte todas las preguntas.
Una vez que haya finalizado la instalación, cierre el navegador de Internet de su móvil.
Una vez que se haya completado la instalación, **POR FAVOR NO INICIE** IMMEDIATAMENTE LA APLICACIÓN. **En su lugar, lea el Paso 2 y establezca los derechos de acceso necesarios** para usted.

Paso 2. Configuración de los ajustes de protección


1. Active el Bluetooth de su móvil (para más información, vea el manual de usuario de su teléfono móvil)

2. MyWay Navigator requiere los siguientes derechos de acceso:
 - a. **Acceso a la red:** *Siempre habilitado*
 - b. **Mensajería:** *Preguntar cada vez*
 - c. **Ap. Inicio automático:** *Preguntar la primera vez*
 - d. **Conectividad:** *Siempre habilitada*
 - e. **Leer datos de usuario:** *Siempre habilitado*
 - f. **Editar datos de usuario:** *Siempre habilitado*

Los ajustes de los derechos de acceso dependen de la marca y modelo del teléfono

- a. En los móviles **Nokia**, los ajustes se hacen normalmente con el icono **Gestor de la aplicación** o **Gestor** (icono: ). Elija la aplicación **MyWay** de la lista y realice los ajustes pertinentes.
- b. En los teléfonos **SonyEricsson**, los ajustes se suelen realizar cuando el programa se inicia por primera vez.

Paso 3. Registro

1. Active la conexión Bluetooth en el teléfono móvil (para más información sobre la conexión Bluetooth, vea el manual de usuario de su teléfono móvil).
2. Haga clic sobre el icono MyWay () para iniciar la aplicación.
3. La primera vez que inicie MyWay Navigator, se le solicitará una dirección Internet (punto de acceso) para registrarse. Al introducir la dirección, tenga en cuenta los siguientes aspectos:
 - a. La dirección suele contener las palabras Internet o GPRS
 - b. Escoja la dirección de su Operador.
 - c. La dirección **no puede** ser de tipo WAP o MMS.
 - d. Si recibe una notificación de error, intente de nuevo con otra dirección.
 - e. RECUERDE el punto de acceso a Internet que funcione correctamente. Lo necesitará en el futuro. Por ejemplo, para descargar mapas.
 - f. En caso de que sea necesario, pídale más información a su operador.
4. Al iniciar la aplicación, la página de registro aparecerá en su pantalla. Introduzca toda la información necesaria. Envíe el código de registro seleccionando con el botón inferior izquierdo. *Por favor, tenga en cuenta las mayúsculas y minúsculas en este proceso.*
5. Ahora, ya puede usar MyWay Navigator.

Funciones básicas


1. Uso del GPS

Este capítulo sólo le resultará útil si cuenta con un dispositivo GPS Bluetooth independiente.



1. Encienda su dispositivo GPS (es decir, Tracker Bluetooth GPS 100), y colóquelo cerca de una ventana, o llévelo al exterior. No se aleje más de 2 metros de su dispositivo GPS.
2. Arranque el programa MyWay Navigator. Cuando la aplicación le pregunte si desea conectar el GPS, seleccione "**Si**"(si responde "No", puede conectar el GPS desde el Menú Principal de MyWay en cualquier momento).
3. A continuación, aparecerá una lista de dispositivos GPS. Seleccione el dispositivo que corresponda al que está utilizando (la lista puede también incluir otros dispositivos GPS Bluetooth que se encuentren en su área).
4. Una vez que haya seleccionado su dispositivo, aparecerá una pantalla de GPS. Espere hasta que encuentre una señal de GPS. La fuerza de la señal de satélite aparecerá en la pantalla. Puede llevar varios minutos ser ubicado por los satélites.
5. Una vez que aparecen las barras en la pantalla, cierre el Menú de GPS seleccionando la opción

Regresar, que le devolverá al **Menú Principal MyWay**.

NOTA: El estado del dispositivo GPS aparece en la pantalla, y un icono muestra también la fuerza de la señal del GPS.

El icono () significa que el dispositivo GPS está desconectado. Puede activar y desactivar el dispositivo GPS desde **GPS** en el Menú principal.

2. La propia posición en el mapa

1. Elija el icono de **Mapa** (). Cuando se le pida un **punto de acceso a Internet**, introduzca la Dirección de su Operador seleccionada en el procedimiento mencionado en el apartado Cómo comenzar, paso 3.3.
2. Una vez que su dirección sea aprobada, se abrirá la ventana de mapa y podrá ver su ubicación, indicada por un punto verde en el centro del mapa (). Si está en movimiento, su posición aparecerá marcada con una flecha verde.
3. Al presionar **Mostrar** en la pantalla Mapa, puede escoger el destino que se muestra en el mapa. Cuando quiera ver su propia posición, escoja en la pantalla de Mapa **Mostrar** → **Mi Posición**





2. Descargar mapas y capas de mapas

Los mapas se descargan a través de la red GSM como cuadrados (tamaño: 240x240 px, unos 20kb). Para descargar mapas se necesita la licencia de mapas. La primera licencia de mapa se activará automáticamente durante el registro de MyWay Navigator.

Se puede habilitar la carga de mapas escogiendo

Activar () / Desactivar () carga de mapas desde el Menú de herramientas de mapa.

La **Ruta de mapa** indica qué tipo de mapa y escala está abierto al presionar acercar (acceso directo: *) o alejar (acceso directo: #). Por defecto, la ruta de mapa está en modo automático, de forma que se selecciona el tipo de mapa que se encontraba abierto previamente. Por ejemplo, cuando se selecciona un mapa de terreno desde el Menú de zoom, los accesos directos * y # seleccionarán los siguientes niveles de zoom a partir de mapas de terreno. Al utilizar Personalizar Ruta de Mapa, puede también personalizar abrir otros tipos de mapas. Por ejemplo, si en un área rural el mapa de terreno más ampliado es más preciso que el mapa de carretera más ampliado, puede configurar el zoom para ir de mapas de terreno a mapas de carretera, y a partir de ahí al mapa del mundo. La ruta de mapa personalizada puede fijarse como sigue:

1. Diríjase al menú principal y abra **Mapa** () → **Menú** → **Herramientas de mapa** () → **Gestor de mapa** () → **Seleccionar ruta de mapa** () → **Fijar Ruta de Mapa Personalizada**.
2. Escoja la ruta del mapa haciendo clic sobre los iconos de las capas de mapa. Vea los siguientes ejemplos:
 - a. Navegación por tierra en Finlandia: Mapa del mundo (0), Carretera ampliado(1), Carretera media (2), Terreno ampliado(3), Terreno medio (4), Terreno detallado (5)



- b. Navegación por tierra en Suecia y Noruega: Mapa del mundo (0), Carretera ampliado(1), Carretera medio (2), Terreno medio(3)

3. Añadir destino a seguir

Este capítulo es útil si desea añadir un destino a seguir con MyWay Navigator. Por ejemplo, el collar de un perro, o un amigo que tiene la aplicación MyWay Navigator.

1. Escoja **Destinos** (🐾) a partir del menú principal
➔ **Dispositivos** ➔ **Añadir nuevo** (🐾).
2. **Nombre:** Nombre del destino. Hora y día se establecen por defecto.
3. **Icono:** Seleccionar icono para el destino.
4. Seleccionar **Tipo de destino: Dispositivo de seguimiento** (collar de perro o vehículo con GPS) o **Persona** (aplicación MyWay).
5. **Número de teléfono:** Introduzca el número de teléfono con la clave del país, por ejemplo +358401234567.
6. **Permisos de localización:** Esto sólo se utiliza cuando el tipo de destino es una Persona. Si escoge **Habilitar**, el destino puede obtener información sobre su ubicación.
7. **En Favoritos:** Si desea que el destino aparezca en el menú mapa, brújula o mostrar, seleccione **Sí**.
8. Elija **Listo** y guarde el destino.

Se ha creado el destino. Si desea localizar el destino añadido en el mapa, siga los siguientes pasos:

9. Seleccione el destino desde la lista de destinos
10. Seleccione **Refrescar ubicación** () y la solicitud de posición se envía como mensaje SMS al dispositivo de destino.
11. Seleccione **Mostrar en el mapa** ().
12. Espere hasta que llega la respuesta de posición y vea el destino en el mapa. Posteriormente, puede refrescar la posición del destino directamente con la instrucción Refrescar ubicación en el Menú Mapa. Desde el Menú mostrar (en la vista Mapa) puede cambiar el destino que se muestra en el mapa. La instrucción Refrescar posición se realiza siempre para el destino que se muestra.


4. Zona horaria

La información de posición está siempre en GMT (Hora media de Greenwich). Por consiguiente, debe ajustar la zona horaria para tener un posicionamiento horario correcto. Siga los siguientes pasos:

1. Seleccione **Ajustes** desde el menú principal, vaya a **Zona Horaria (GMT)** en la lista. Escoja la zona horaria correcta. Por ejemplo, la hora de invierno en Finlandia es +2.

Informaciones adicionales

La aplicación incorpora instrucciones, a través de las cuales puede acceder a las informaciones más importantes sobre las diferentes funciones. Las instrucciones generales se encuentran en el Menú

principal - Ayuda . Se puede acceder a las instrucciones sobre el mapa y la brújula desde las herramientas Mapa y Brújula.

La guía de usuario completa puede descargarse desde la página de Internet www.tracker.fi.

Puede encontrar el número de teléfono del servicio al cliente a través de su distribuidor local.

Acuerdo de licencia de usuario final

TÉRMINOS DE LICENCIA Y CONDICIONES

Al descargar y/o instalar MyWay Navigator de Tracker® ("MyWay") o al usar MyWay, usted acepta estar vinculado por el siguiente Acuerdo de Licencia de Usuario Final ("Acuerdo"). Si no está de acuerdo con los términos de este Acuerdo, no descargue, instale, o utilice MyWay.

"Acuerdo" hará referencia al presente Acuerdo de Licencia de Usuario Final. El "Otorgante de la licencia" hará referencia a Tracker Oy. "Usted" o "su/s" harán referencia a la persona o entidad que ha comprado la licencia para utilizar MyWay. "Producto" hará referencia al producto de software del otorgante de la licencia, MyWay y Tracker OnLine. "Documentación" hará referencia a cualquier instrucción de instalación, manuales de

usuario, y otros documentos relacionados con el Producto y proporcionados a usted por el otorgante de la licencia. "Dispositivo Java" hará referencia a cualquier ordenador o dispositivo móvil que funcione con, o soporte, la plataforma o el emulador Java.

1. Concesión de la licencia

A falta de que usted apruebe los términos de este Acuerdo, el otorgante de la licencia le otorga por la presente el derecho intransferible y no exclusivo de usar el Producto para su uso personal o, en caso de entidades, para el uso personal de los empleados de la entidad, según lo acordado en los términos de este Acuerdo y en la Documentación. A menos que se acuerde expresamente lo contrario, todas las actualizaciones y versiones nuevas de MyWay compradas por usted al otorgante de la licencia a fin de actualizar el Producto, estarán sujetas a acuerdos y cuotas de licencia independientes. Las descargas y nuevas licencias desde Tracker OnLine están incluidas en este acuerdo a menos que expresamente se establezca lo contrario en Tracker OnLine.

Usted puede

- Instalar y operar el Producto en un solo dispositivo Java a la vez;
- Usar la Documentación para ejercer satisfactoriamente los derechos concedidos en este acuerdo.

En ningún caso, usted podrá:

- Usar el Producto para proponer una oficina de servicios, o facilidades o servicios de gestión a terceros;
- Hacer copias del Producto;
- Distribuir, alquilar, arrendar, prestar, o revender el Producto o cualquier copia del mismo;

- Manipular, descompilar, desmontar, analizar o examinar de cualquier otra forma, o intentar descubrir, el código del programa en el Producto;
- Modificar, adaptar, traducir o crear trabajos a partir del Producto o de cualquier parte del mismo;
- Eliminar, borrar, desfigurar o alterar de cualquier forma el aviso de los derechos de propiedad relativos al Producto del otorgante de la licencia o de terceras partes;
- Otorgar sublicencias del Producto, o asignar cualquier derecho u obligación contenidos en este Acuerdo a un tercero, o disponer de cualquier otra forma, o comerciar, con estos derechos u obligaciones.

2. Derechos de propiedad intelectual

Todos los derechos, títulos e intereses, incluyendo todos y cada uno de los derechos de propiedad intelectual sobre el Producto son, y serán siempre, propiedad única y exclusiva del otorgante de la licencia, y de sus propios otorgantes, cuando sea aplicable. Usted no tendrá otros derechos sobre el Producto que los derechos limitados que se le concedan en este Acuerdo. La licencia que se le concede aquí a usted es de naturaleza no exclusiva y no restringe o limita de ninguna manera el derecho del otorgante de la licencia, o de sus otorgantes cuando sea el caso, a explotar el Producto o cualquiera de las partes del mismo como estimen conveniente.

3. Garantías

El otorgante de la licencia garantiza que el Producto operará según lo establecido en la Documentación durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de recibo. El otorgante de la licencia le indemnizará y no le hará responsable, de cualquier reclamación, demanda, deuda, o responsabilidad por parte de un

tercero a causa de la infracción del copyright, patente, marca o cualquier otro derecho de propiedad intelectual, incluyendo costas legales, y pagará todos los costes y daños ocasionados a dicho tercero en juicio a causa de las reclamaciones previamente mencionadas. En caso de infracción, el otorgante de la licencia puede, discrecionalmente, (a) modificar el Producto para eliminar la infracción o (b) cancelar la licencia concedida aquí.

Ni el otorgante de la licencia, o sus propios otorgantes, ni los propietarios del copyright, pueden hacer cualquier otra representación o garantía (que las expresamente estipuladas en esta cláusula 4), explícita o implícita. Esto incluye las garantías de los Productos creados con un propósito específico, aunque no se limita sólo a estos. No hay garantía por parte del otorgante de la licencia o por cualquier otra parte de que las funciones incluidas en el Producto responderán a sus necesidades o expectativas, o de que el funcionamiento del Producto estará exento de errores o interrupciones, o de que los posibles defectos y errores podrán ser corregidos. Usted asumirá cualquier responsabilidad o riesgo derivados de la elección del Producto para alcanzar los resultados deseados y/o de la instalación, uso, y resultados obtenidos del mismo. Esta cláusula 4 estipula la responsabilidad total del otorgante de la licencia en caso de incumplimiento de dicha cláusula por parte del otorgante.

4. Limitación de responsabilidad

En ningún caso el otorgante de la licencia, las empresas asociadas a la misma, sus empleados, u otorgantes de licencia serán responsables de la pérdida de cualquier dato (incluyendo mensajes de emergencia enviados y otros mensajes de posicionamiento), exactitud de la ubicación enviada desde MyWay o recibida desde cualquier otro dispositivo, o del coste u obtención de bienes o servicios sustitutivos, daños a la

propiedad, daños personales, o cualquier daño especial, directo, indirecto, incidental, económico, cubierto, punitivo, especial o sucesivo, sea cual sea la causa, aunque haya sido provocado por el uso del Producto, aunque el otorgante de la licencia o sus otorgantes tuvieran conocimiento de la posibilidad de dicho daño. Ambas partes harán un esfuerzo razonable para mitigar la pérdida sufrida.

5. Finalización y cesión del Acuerdo

Usted acepta que este Acuerdo expone la totalidad del acuerdo para el uso del Producto y sustituye cualquier propuesta o protesta formal, tanto escrita como oral. Si cualquier término de este Acuerdo resulta inválido o no se puede llevar a efecto, el resto de disposiciones seguirán siendo efectivas. El Producto no puede revenderse, alquilarse, arrendarse, prestarse, o ser transferido de cualquier otra forma a un tercero sin el consentimiento previo por escrito del otorgante de la licencia. Usted no puede ceder este Acuerdo a un tercero sin el consentimiento previo por escrito del otorgante de la licencia.

6. Vigencia del Acuerdo

Este Acuerdo permanecerá vigente durante un periodo indefinido de tiempo. El otorgante de la licencia tendrá derecho a finalizar este Acuerdo y la licencia aquí concedida en caso de que Usted incumpla o infrinja las disposiciones del presente Acuerdo y no remedie dicho incumplimiento en el plazo de siete (7) días a contar desde la recepción del aviso escrito por parte del otorgante de la licencia. Independientemente de ello, el otorgante de la licencia también puede exigir una indemnización por los daños provocados por dicha omisión o incumplimiento.

En caso de que este Acuerdo termine debido a cualquier razón o causa, cualquier derecho u obligación de las partes estipulado en

este Acuerdo, que se haya devengado de forma previa a la terminación de este Acuerdo no resultará afectado por la misma.

7. Ley aplicable y resolución de conflictos

Este Acuerdo se regirá por las leyes finlandesas. Cualquier disputa o controversia o reclamación que tenga origen o relación con el presente Acuerdo y que involucre a las partes, que no haya sido resuelto después de intentar una negociación amistosa entre las partes, será resuelto por el Juzgado del Distrito de Helsinki.